

GUADALUPE RUFINO

CERTIFIED ENGLISH TRANSLATOR

Enthusiast professional specialized in environmental translation, with experience in journalistic and technical translation. Interested in linguistics and traductology.



RECENT WORK

Freelance translator (2017-Present)

TRANSLATION SERVICES FOR DIFFERENT PROJECTS:
CURRENTLY WORKING WITH MOTAWORD

- Used to work with CAT tools and urgent deadlines.
- Experience handling direct client communication and long term projects.
- Team player and experience in collaborative translations.

IT Recruiter - Rockstar Coders (September 2021 - Present)

ALSO: OPERATION ANALYST (MAY 2019 - SEPTEMBER 2021)


- Data entry tasks and platform maintenance for the client: VitalSource.
- Projects organization and planning.
- Sourcing and interviewing of candidates.

Transcripitor - GoGlobal Consulting (June 2019 - May 2020)

WORKING WITH A US CLIENT IN A CONFIDENTIAL PROJECT.

- Transcription of spanish (LatAm) audio records.
- Translation of the scripts into English.
- Audacity and SmartCat used for this project.

CONTACT

 5493875320651. Salta,
Argentina

 rufguadalupe@gmail.com

 LinkedIn: rufinoguadalupe252

EDUCATION AND COURSES

Catholic University of Salta (UCASAL)

BACHELOR DEGREE ON CERTIFIED
TRANSLATION (2015 - 2019)

INTERMEDIATE DEGREE ON TECHNICAL TRANSLATION
(2015-2017)

ProZ - Webinar

TRANSLATION FOR ENVIRONMENTAL
ORGANIZATIONS (2022)

Association of Public Translators of Salta

SEMINARY ON CONTRASTIVE DISCOURSE ANALYSIS
FOR TRANSLATION (2019)

National University of Cordoba and UCASAL

SEMINARY ON JOURNALISTIC TRANSLATION (2018)



REPÚBLICA ARGENTINA

UNIVERSIDAD CATÓLICA DE SALTA
Facultad de Artes y Ciencias

Por cuanto

D.N.I. 39.215.525, ha concluido los estudios el día veintinueve del mes de noviembre del año dos mil diecinueve y aprobado los exámenes correspondientes.

Por tanto, de acuerdo a los estatutos y reglamentos de esta Universidad y disposiciones legales vigentes, se expide el presente Título Final de

Traductora Pública en Inglés

R.M. N° 1296/02 y Modif. R.M. N° 361/07

correspondiente a la carrera de Traductor Público en Inglés, dado, sellado y firmado en la Ciudad Universitaria de Campo Castañares de la ciudad de Salta, provincia del mismo nombre, República Argentina, a los diez días del mes de febrero del año dos mil veinte.



Maria Dolores Molina Bosquet
Decana

Rodolfo Caza Cernejo
Rector

Silvia Molano Alvarez
Secretaría General

Graduado



This is to acknowledge that
Guadalupe Rufino
completed the training course
Translation for environmental organizations

Soledad Azcona Garrido
TRAINING COORDINATOR

Anneta Vysotskaya

Anneta Vysotskaya
Trainer





Asociación Civil de Traductores Públicos de Salta

Por cuanto, *Guadalupe Rufino*, DNI 39.215.525 participó en carácter de
ASISTENTE

del Curso-Taller Análisis Contrastivo del Discurso de 8 horas de duración,
dictado por la Lic. Rebeca Olga Resnik en la Universidad Católica de Salta
el día 8 de junio de 2019.

Por tanto, se extiende el presente certificado en la ciudad de Salta a los ocho
días del mes de junio de 2019.

Liliana Verónica Estrada
T.P. Liliana Verónica Estrada
SECRETARIA



María Ximena Uriburu
T.P. María Ximena Uriburu
PRESIDENTE

Con el aval de:  UCASAL R. R. N° 545/19 (4/6/19)



R. H. N° 0756/19 (28/5/19)



UNIVERSIDAD CATÓLICA DE SALTA

Por cuanto:

RUFINO, ROSITA GUADALUPE
DNI N° 39.215.525

Asistió al seminario taller "La traducción periodística bajo la lupa" a cargo del Trad.
Prof. Guillermo A. Badenes (UNC) realizado el día 28 de octubre de 2017 con una carga
horaria total de 6 (seis) horas reloj.



María F. Ponce
Lic. MARÍA F. PONCE
JEFA DPTO. DE INGLÉS
FAC. ARTES Y CIENCIAS
Salta, Octubre de 2017